

浙江萧山方音的内部差异及其演变趋势*

大西 博子
近畿大学

提要：萧山地处钱塘江南岸，为杭州南大门，东接绍兴（见下图）。总面积 1420 平方公里，人口约为 120 万(2008 年末)。萧山方言属吴语太湖片临绍小片，与太湖片的其它吴语相比，仍保留着较为古老的方言特征。但目前随着经济的快速发展，人们与外界接触繁多，日常生活中使用普通话的场面也逐渐增加，萧山方言内部的古老形式也受之演变或者消失。本文以萧山高中生为调查对象，主要叙述萧山新派方言语音的内部差异，并把它与老派方言及文献材料等互相对照，来讨论萧山方言语音的演变趋势。

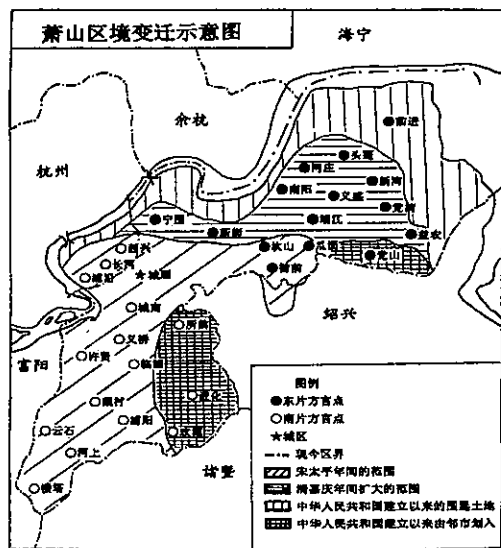
一、调查概况

1. 1 调查目的

笔者曾于 1995 年至 98 年之间，在萧山实地进行方言调查，对其内部的年龄差异与地理差异都作些调查，成果汇集于《萧山方言的若干内部差异》等论文。但这些调查内容并不完整，尤其是地理差异，只对若干语言现象进行初步描写。因此 2008 年 3 月，为了更深入地了解萧山方言的内部差异，笔者再赴萧山作了进一步的方言调查。本文即根据这次调查的部分材料而整理为成。

1. 2 调查对象

调查地点是萧山区第十二高级中学，发音合作人是该校高一至高三的 28 名学生。笔者把萧山整个乡镇划为 28 个调查点，从各地选取一个发音人进行调查。



二、内部差异

萧山方言的地域差异早在康熙年间的文献《越语肯綮录》中已提到，当时萧山东部与南部之间有方言差异。如今萧山方言内部仍有东部与南部之间的明显差异(见上图)。本文把东南两片，分别称为东片和南片，并把 28 个调查点划为城区、东片、南片三大片，来讨论萧山方言内部的语音差异。城区指旧城厢镇的范围，它的语言即是萧山方言的典型代表，既有东片方言的特点，又有南片方言的特点，当然也有城区特有的语言现象。东片位于萧山东北部，包括：前进、头蓬、河庄、新湾、南阳、义盛、党湾、靖江、益农、党山、瓜沥、坎山、衙前、新街、宁围等 15 个调查点。根据本地人的语感，东片方言与绍兴方言更接近。南片位于萧山西南部，包括：城南、所前、义桥、许贤、临浦、

进化、戴村、浦阳、欢潭、云石、河上、楼塔等 12 个调查点¹。南片方言内部较为复杂，对同一个字往往有几种读音，而且有一些语音形式与城区老派相同，而与城区新派却不相同，可知南片方言与东片相比，仍保留着较为古老的方言特征。

下面将各地方言差异共十项列表说明(见表 1)，声母方面两条，韵母方面八条。表中括号数字表示该读法的分布地点总数。关于声调，只对调类和调值两方面作简略叙述。

2. 1 声母的差异

2.1.1 [z/z]和[dz/dz] (表 1-1)

古从邪船崇四母字声母有[z/z]或[dz/dz]的差异。如：“曹”字声母，城区读[z]，而东南两片均读[dz]；“徐”字声母，城区读[dz]，东片读[z]，南片读[z]或[dz]；“船”字声母，城区和东片均读[z]，南片读[z]或[dz]；“蛇”字声母，东片和城区均读[z]，而南片有[z][dz][z][h]的差异；“床”字声母，城区读[dz]，东片读[z]或[dz]，南片读[dz]或[h]。

2.1.2 [h]和[h/n] (表 1-2)

古匣云两母字声母有[h]或[h/n]的差异。如：“鞋”字声母，城区读[h]，东片读[h]，南片读[h]或[h]；“芋”字声母，城区读[h]，东片读[h] (自成音节)，南片有[h][n][n]的不同。在民国地方志《萧山县志稿》中有“芋芳之芋如怒”的注音，说明萧山曾把“芋”字读如“怒”字。这个读音今天只保留在南片方言里，例如义桥：芋 nu² (阴去)，而城区老派已经读成 ny²。

2. 2 韵母的差异

2.2.1 [o]和[u] (表 1-3)

假摄麻韵(开口二等白读)和遇摄模韵字，只在南片三个地点(云石、河上、楼塔)有同韵现象。如：“爬、步”两字韵母，河上都读[u]，云石都读[o]，其余地点分别读为[o]和[u]；“差~不多、醋”两字韵母，楼塔都读[o]，而其余地点分别读为[o]和[u]或[a]和[u]。

2.2.2 [ɿ]和[y] (表 1-4)

遇摄鱼虞两韵(知章组)韵母有[h][ɿ][y][u]的差异。城区读[h]，而东南两片都读[y]。目前部分新派又读[ɿ]或[u]。如：“书、树”两字韵母，城区读[h]或[ɿ]，而东南两片都以读[y]为主；“朱”字韵母有[h][ɿ][y][u]的不同，城区和南片多数地点都读[h]，而东片有[h][ɿ][y][u]的差异，其中读[y]的占多数。

2.2.3 [ɿ]和[io] (表 1-5)

流摄侯韵字带[i]介音，而且读同三等尤韵，这个现象可以说是萧山方言的特点之一。如“走(侯韵)”和“酒(尤韵)”韵母，城区和南片都带[i]介音，而且是同音：走=酒² tɕio。但东片“走”字不带[i]介音，与“酒”字截然不同：走² tsɿ ≠ 酒² tɕiv。

2.2.4 鼻化有无，[ɛ]和[ə] (表 1-6)

咸山两摄舒声字韵母有两种差异：一是鼻化，二是见系一二等韵母的分合。这些差异并没有明显的地域差异，而与老年人的读音有所区别。老年人带鼻化的[ɛ̃ iɛ̃ uɛ̃ ə̃ uə̃ yə̃]六个韵母，大多数年轻人都不带鼻化，读成[ɛ iɛ uɛ ə uə yə]。如“蓝”字韵母，28 个发音人中，26 个不带鼻化，但仍然与蟹摄字保持区别：蓝[ɛ] ≠ 来[e]。其中老年人读[yə̃]韵，年轻人又读[yɛ]或[yɛ]。如“远”字韵母，24 个发音人都读[yɛ]或[yɛ]。

见系一二等韵母，老年人都有区别，而部分年轻人已相互混同。如“官(一等)”和“关

* 本文初稿在日本中国语学会第 59 届全国大会(2009 年 10 月 25 日,北海道大学)上宣读。衷心感谢远藤光晓、石汝杰等教授提供的宝贵意见。

¹ 萧山于 2001 年 3 月撤市设区，调整乡镇编制，将原有 31 个乡镇改划为 22 个建制镇和 4 个街道。本文 28 个调查点都据 2001 年以前的旧政区而划分，其中 7 个调查点在行政区划上已有所变动。

三、演变趋势

上文主要描写萧山 28 个调查点的语音差异，其中某些现象并没有明显的地理分歧，而与老年人所说的语音形式有所区别。不同年龄层次的人所说的差异，不仅提供共时的消息，而且反映萧山方言在几十年里的演变现象。本节把老年人和青少年所说的方言分别称为老派方言和新派方言，并把两者方音互相对照，还参考以往调查的记录材料，来讨论萧山方言语音的一些演变趋势。老派方言以城区方音为主。

3.1 声母演变趋势

声母演变主要有三种趋势：1) 浊音成分的减弱；2) 浊音成分的增加；3) 清音化。

3.1.1 浊音成分的减弱 ([dz/dz] > [z/z])

有一些古浊声母的浊音成分趋于减弱。如：“徐”字声母，在 98 年笔者调查时，有明显的地域对立：城区和东片均读 [z]，而南片读 [dz] (大西 1999:174)。但 08 年调查的结果表明东片读 [z]，而城区读 [dz]，南片读 [dz] 的地点只有几个，多数地点都读 [z] (详见下表)。就从这点可知，[dz] 母的分布范围有所缩小。

调查点	城区	城南	所前	义桥	许贤	临浦	进化	戴村	浦阳	欢潭	云石	河上	楼塔
98年记音	z	z	dz	dz	dz	dz	dz	dz	dz	dz	dz	dz	dz
08年记音	dz	z	dz	z	z	z	z	z	z	z	z	dz	dz

另外还有一些字，老派读 [dz] 或 [dz]，而新派多数读为 [z] 或 [z]。如：“贱、旋”两字声母，老派读 [dz]，而新派读 [z]；“隧、瑞”两字声母，老派读 [dz]，而新派读 [z]。

3.1.2 浊音成分的增加 ([z] > [dz])

但也有一些古浊声母字，其浊音成分反而趋于增加。例如“曹、船、蛇、坐”等字，老派只读 [z] 母，而新派读 [z] 或 [dz]。如：

	曹	船	蛇 ²	坐
老派	zɔ	zɔ̃	zɔ	zɔ
新派	dzɔ ɹ zɔ	zɔ̃ ɹ dzɔ̃ zɔ̃	zɔ ɹ dzɔ	zɔ ɹ dzɔ

其实“曹”字声母，老派方言也有内部差异：城区和南片均读 [z]，而东片读 [dz]。但这次调查的新派发音人中，除了城区发音人读 [z] 以外，其余地点的发音人都读 [dz]。至于“船、蛇、坐”三字，多读为 [z] 声母，读 [dz] 的还是少数派。

这个现象看起来与语音的自然演变规律 ([dz] > [z]) 有所矛盾，但方言演变又是由于方言接触等因素而产生的现象。新派读 [dz] 母，这也许是因受相邻方言或其它地域方言影响而产生的现象。试作萧山与相邻地区方言间的比较³，如“曹”字声母，绍兴和杭州都读 [dz]；“船、蛇、坐”三字声母，绍兴读 [z]，杭州都读 [dz]。其实对萧山话影响较大的是绍兴话，但我们不能绝然排除杭州话的影响。关于新派 [dz] 母的增加现象，有待深入调查。

方言点	曹 ³	船	蛇	坐
萧山	zɔ	zɔ̃	zɔ	zɔ
绍兴	dzɔ	zɔ̃	zɔ	zɔ
杭州	dzɔ	dzuo	dzuei	dzou ²

² “蛇”字读音，除了 [zɔ][dzɔ] 以外，还有 [ziɔ] 和 [fiɔ]。这些读音只分布在南片方言，没有年龄上的区别。

³ 绍兴话和杭州话读音均以老派为主，分别根据钱乃荣 1992 和王福堂 2008。

3.1.3 清音化

“滞、逝、鼓、兮、叶、特、同”等一些古浊声母字，老派仍读浊音，而部分新派读成清音。但这些都是散字，成系统的浊音声母清化尚未发生。

3.2 韵母演变趋势

韵母演变主要有五种趋势：1) 高元音的圆唇化；2) [y] 介音的消失；3) 鼻音韵尾的弱化；4) 鼻化脱落；5) 鼻化韵的单一化。

3.2.1 高元音的圆唇化 ([i/ɨ] > [y/ʏ])

老派读 [i] 或 [ɨ] 的一些字，新派多读 [y] 或 [ʏ]。这个现象主要表现在鱼虞两韵精知章日四母字韵母上。如：

	徐	厨	朱	取	如
老派	zi	dzɨ	tsɨ	ts'ɨ	zɨ
新派	zy ɹ dzɹ	dzɹ ɹ dzɹ	tsɹ ɹ tsɹ	ts'y	ɹ hy ɹ lu

3.2.2 [y] 介音的消失 ([yā] > [ā]; [yoŋ] > [oŋ])

宕摄阳韵 (知庄章组)、江摄 (知庄组)、通摄东韵 (三等知章组) 韵母，老派读 [yā]，新派多读 [ā]。这个现象主要发生在城区方言里。如：

	唱	床	窗	祝	虫
老派	ts'yā	dzɹyā ɹ hyā ²	ts'yā	ts'yo?	dzɹoŋ
新派	ts'ā	dzā ɹ zā ²	ts'ā	tso?	dzɹoŋ

3.2.3 鼻音韵尾的弱化 ([ən] > [ɛ̃])

老派读 [ən] 韵的字，新派一部分人读 [ɛ̃] 韵。即鼻音韵尾 [n] 弱化，韵母转为鼻化韵。但这个现象仅发生在个别字韵母上，成系统的韵尾弱化尚未发生。如：

调查点	本	村	分	粉
城区	pən	ts'ən	fən	fən
所前	pə	ts'ə	fə	fə
进化	pɛ̃	ts'ɛ̃	fɛ̃	fɛ̃
河上	pɛ̃	ts'ɛ̃	fɛ̃	fɛ̃

城区把“本、村、分、粉”四字都念 [ən] 韵，而所前读 [ɛ̃] 韵 (鼻化时有时无)。至于进化和河上，只对“本、村”两字读 [ɛ̃] 韵，“分、粉”两字仍读 [ən] 韵。

3.2.4 鼻化脱落 ([ɛ̃ iɛ̃ uɛ̃] > [ɛ iɛ uɛ]; [ɔ̃ uɔ̃] > [ə uə]; [yɔ̃] > [yɔ] 或 [ye])

咸山两摄鼻化有逐渐消失的趋势。如“班、演、关、官、远”五字韵母，老派都带鼻化，而新派鼻化不太明显，时有时无，很不稳定。

	班	演	关	官	远
老派	pɛ̃	fiɛ̃	kuɛ̃	kuɔ̃	ɹ hyɔ̃
新派	pɛ	fiɛ	kuɛ ɹ kuə	kuə ɹ kuɛ	ɹ hyɛ ɹ hyə

3.2.5 鼻化韵的单一化 ([ā] ≠ [ā] > [ā] = [ā])

如“张、章”两字韵母，老派有区别：张 tsā ≠ 章 tsā，但新派一部分人已不能分别，把两字都念成同音：张 = 章 tsā。这个现象主要表现在宕江两摄的一些韵母上。如“仓、庄、唱、床、窗”等字，有的人都读成 [ā] 韵。其实 [ā][ā] 两韵的合并是这次调查才发现的现象，也可以说是最晚起的语言现象。

3.3 声调演变的趋势

声调演变有三种趋势：1)单字调类的简化；2)调类的合并；3)次浊声母字的阴调化。

3.3.1 单字调类的简化

老派 8 个声调尚能分清，但几个调类的调值非常相似，区别已不大明显。新派调类数目在 6 至 8 个之间，以 7 个为最普遍。城区老派和新派的调类比较见下表。老派虽有 8 个调，但阳平和阳上的调值非常相似，所以阳上多数字已与阳平合并，部分字已并入阳去。新派只有 7 个调，阴平和阴去已合并，阳平和阳去正在并入阳上的过程中。

	阴平		阴上		阴去		阴入		阳平		阳上		阳去		阳入		
例字	天	高	懂	狗	送	唱	竹	扩	蛇	来	坐	赵	演	病	路	毒	玉
老派	44		34		53		5		23	13	23	31		31		2	
新派	44		34		44		5		23	31		23		13	23		2

3.3.2 调类的合并

从各地的声调情况来看，变化最快的是阳上和阳去，28 个调查点中已有 5 个地点完全合并。其次是阴平和阴去，28 个调查点中已有 4 个地点完全合并。

3.3.3 次浊声母字的阴调化

老派读阳调的字，部分新派念阴调。如：“来、红、远、雾、路”五字声调，部分新派读阴调。

四、余论

本文主要描写萧山新派方音的共时差异，其实某些现象并不是萧山专有的语音演变，也普遍见于吴语其他方言里。比如咸山两摄韵母的鼻化脱落现象，杭州方言也存在着。即老派带鼻化，而新派已脱落，而且与部分蟹摄开口字同韵。如：弹=拾 ɛde ；延=鞋 ɛɦie （徐 2007:11）。在上海方言里，这个现象早在 20 世纪初开始出现（钱 2003:24），而且读同蟹摄开口一等字，赵元任先生所记的新派就如此：旧派“来=雷≠兰”；新派“雷≠来=兰”（赵 1928:82）。可见，萧山方言也和其他吴语一样朝着共同的演变路程发展，只是其发展速度较为缓慢。就这一点而言，不仅能深入调查萧山方言，并对进一步了解萧山邻近方言乃至整个吴语的发展变化都具有重要意义。

主要参考文献

- 钱乃荣 1992《杭州方言志》（东京）好文出版
 钱乃荣 2003《上海语言发展史》上海人民出版社
 王福堂 2008《绍兴方言同音字汇》《方言》第 1 期 pp.1-17
 徐越 2007《杭州方言语音的内部差异》《方言》第 1 期 pp.10-14
 张洁 1997《萧山方言同音字汇》《方言》第 2 期 pp.138-150
 赵元任 1928《现代吴语的研究》清华学校研究院丛书
 赵则玲、大西博子 1999《萧山方言的若干内部差异》《方言》第 1 期 pp.50-55
 大西博子 1999《萧山方言研究》（东京）好文出版

吴语黄岩方言中的“凑”*

李海波

（杭州师范大学）

摘要 在普通话中，“凑” $[\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}]$ 作动词用，意为“碰”、“接近”、“聚合”。在吴语黄岩方言中，“凑” $[\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}]$ 除了与普通话相同的用法外，主要用作副词，意为“再”、“刚”、“正”等，同时也可以用作连词，意为“就是”、“只因为”。

关键词 黄岩方言；凑 $[\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}]$ ；用法

黄岩位于浙江省东南沿海，东为椒江区、南为路桥区，北连临海，并与仙居、温岭、乐清交界。黄岩方言属吴语台州片。黄岩方言中的“凑” $[\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}]$ 字意思较多，使用情况也比较复杂，本文就“凑” $[\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}]$ 字的用法展开一些讨论。

一 “凑” $[\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}]$ 字相当于普通话“再”的用法

普通话说“再吃一碗”，黄岩方言说“啜碗凑” $[\text{tɕ}^{\text{h}}\text{yo}^{\text{55}}\text{?}^{\text{2ue}}\text{?}^{\text{533}}\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}]$ 。“凑” $[\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}]$ 字作为副词后置成分在黄岩方言里使用频繁，意思相当于普通话的“再”。黄岩方言中的“凑” $[\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}]$ 经常用于动词或动词短语后面，表示动作行为的延续与频次的增添[1]，例如：“嬉记凑（再玩一会儿）” $[\text{ɦi}^{\text{533}}\text{tɕi}^{\text{533}}\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}]$ 。也可以用于形容词之后，表示程度的增加，例如：“红点凑（再红一点）” $[\text{ɦioŋ}^{\text{311}}\text{tie}^{\text{533}}\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}]$ 。同时，也可以用于名词、数量词或数量短语后，表示数量的增加，例如：“香蕉凑（再要些香蕉）” $[\text{ɦia}^{\text{35}}\text{tɕio}^{\text{51}}\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}]$ 、“一只凑（再要一只）” $[\text{ɦie}^{\text{3}}\text{tsie}^{\text{4}}\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}]$ 、“一根棒凑（再要一根棒）” $[\text{ɦie}^{\text{3}}\text{kəŋ}^{\text{31}}\text{bo}^{\text{-113}}\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}]$ 等。

1.1 “凑” $[\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}]$ 字的语法位置

1.1.1 后置于动词或动补短语，一般需与表数量的“斤” $[\text{tɕiŋ}^{\text{533}}]$ 、“点” $[\text{tie}^{\text{533}}]$ 、“记” $[\text{ɦi}^{\text{533}}]$ 等词配合使用。例如：

(1) 迺去帮你爸把螺丝馱点凑。你过去帮你爸再拿点螺丝钉过来。

$\text{dɔ}^{\text{23}}\text{k}^{\text{h}}\text{e}^{\text{4}}\text{p}^{\text{0-533}}\text{?}^{\text{533}}\text{ɦi}^{\text{533}}\text{pa}^{\text{-44}}\text{p}^{\text{e}}\text{?}^{\text{55}}\text{lu}^{\text{25}}\text{s}^{\text{1}}\text{du}^{\text{113}}\text{tie}^{\text{533}}\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}$ 。

(2) 嬉记凑，白好写作业噢。你再玩会，就可以写作业了。

$\text{ɦi}^{\text{533}}\text{tɕi}^{\text{533}}\text{tɕ}^{\text{h}}\text{iv}^{44}\text{, be}^{\text{12}}\text{ɦo}^{\text{44}}\text{ɦia}^{\text{533}}\text{tso}^{\text{3}}\text{ɦie}^{\text{3}}\text{o}^{\text{0}}$ 。

重叠动词不需要“斤” $[\text{tɕiŋ}^{\text{533}}]$ 、“点” $[\text{tie}^{\text{533}}]$ 、“记” $[\text{ɦi}^{\text{533}}]$ 等量词的配合，这是因为重叠动词表明相同动作行为的重复出现，已经隐含了数量的成分。例如：

(3) 你还眯凑啊！太阳都照你屁股了。你再继续睡的话啊！太阳都照到你屁股了。

* 教育部人文社会科学研究规划基金项目“浙江南部吴语语法专题研究”（09YJA740100）